



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Al responder haga referencia a:

Ref.: N1-17 — **EMX0968**

2 de diciembre de 2013

Para: Estados y Organizaciones Internacionales

Asunto: **Invitación al Seminario de Seguridad Operacional de la Aviación del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación Panamérica (RASG-PA) Ciudad de México, México, 15 y 16 de enero de 2014**

Tramitación

Requerida: Registrar participantes a más tardar el **10 de enero de 2014**

Señor:

Como parte del programa regular de actividades del Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT) del RASG-PA, tengo el honor de invitar a su Administración/Organización a participar en el Seminario de Seguridad Operacional del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación Panamérica (RASG-PA), el cual será auspiciado por Aeroméxico y se celebrará del 15 al 16 de enero de 2014, en las instalaciones del Centro de Capacitación de Aeroméxico ubicadas en:

Av. Tahel S/N Esq. Ruiz Cortines  
Col. Pensador Mexicano C.P. 15510  
Ciudad de México, México

Los idiomas de trabajo del seminario serán español e inglés y se proporcionará interpretación simultánea si se registran a tiempo suficientes participantes de ambos idiomas.

RASG-PA se ha establecido como el punto focal para asegurar la armonización y coordinación de los esfuerzos de seguridad operacional dirigidos a reducir los riesgos de la aviación identificados en las regiones Norteamérica, Centroamérica, Caribe y Sudamérica y promover la implementación de las iniciativas resultantes para mitigar los riesgos de la seguridad operacional de la aviación.

... / 2

RASG-PA ha identificado y desarrollado programas de instrucción como parte de sus iniciativas de mejoramiento de la seguridad operacional. Dichos programas contemplan la realización de Seminarios y Talleres de Seguridad Operacional en la región Panamericana para tratar temas relevantes y de actualidad sobre seguridad operacional de la aviación presentados por los Estados, las organizaciones internacionales, la industria y la OACI.

Se incluye el Programa Preliminar del evento en el **Adjunto A**. Insto a los representantes de las autoridades de aviación civil, las líneas aéreas, los aeropuertos, los proveedores de servicios de tránsito aéreo, los fabricantes de la industria aeronáutica, las organizaciones de mantenimiento de aeronaves, las organizaciones de instrucción aeronáuticas y la comunidad aeronáutica, en general, a participar en este importante evento.

Le agradeceré completar en Word y enviar por correo electrónico el formulario de registro en el **Adjunto B** para cada participante antes del **10 de enero de 2014**.

Todas las presentaciones del evento estarán disponibles en la siguiente página web: <http://www.icao.int/NACC/Pages/meetings-by-year.aspx?year=2014> en cuanto estén listas. Dado que estas presentaciones estarán en formato electrónico, no se distribuirá ninguna copia impresa durante el evento. Para mayor información sobre RASG-PA y sus actividades le invito a visitar: [www.rasg-pa.org](http://www.rasg-pa.org)

Si requiere mayor información sobre esta reunión, por favor comuníquese con el Sr. Eduardo Chacin, Especialista Regional, Seguridad Operacional de Vuelo ([echacin@icao.int](mailto:echacin@icao.int)), o con su Asistente, la Sra. Leslie Gandara ([lgandara@icao.int](mailto:lgandara@icao.int)).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

A digital signature in black ink, overlaid with a blue circular seal of the ICAO NACC. The seal contains the text 'Firma Digital' on the left and 'Digital Signature' on the right. The signature is written in a cursive style.

Loretta Martin  
Directora Regional  
Oficina Regional para Norteamérica,  
Centroamérica y Caribe (NACC)

**Adjuntos:**

*A – Programa Provisional*

*B – Forma de Registro*

*C – Información General*

## ATTACHMENT A / ADJUNTO A



*International Civil Aviation Organization / Organización de Aviación Civil Internacional*

**ICAO Regional Aviation Safety Group – Pan America (RASG-PA) Aviation Safety Seminar  
Seminario de Seguridad Operacional del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación –  
Panamérica (RASG-PA)**

Aeromexico Training Center , Mexico City, Mexico, 15 to 16 January 2014

Centro de Capacitación de Aeromexico, Ciudad de México, México, 15 al 16 de enero de 2014

### PRELIMINARY PROGRAMME / PROGRAMA PRELIMINAR

| DAY ONE / DÍA UNO<br>15 January 2014 / 15 de enero de 2014 |   |
|--|---|
| 08:30 – 09:00  | <b>Registration / Registro</b>  |
| 09:00 – 09:15  | <b>Opening / Apertura</b>   |
| 09:15 – 10:15  | <b>RASG-PA Activities / Actividades del RASG-PA</b><br>Eduardo Chacin<br>Regional Officer, Flight Safety / Especialista Regional, Seguridad Operacional de Vuelo<br>ICAO / OACI   |
| 10:15 – 11:15  | <b>Runway Excursions (REs) / Excursiones de Pista (RE)</b><br>ICAO, States/Territories, International Organizations and Industry Perspectives / Perspectivas de la<br>OACI, Estados/Territorios, Organizaciones Internacionales e Industria |
| 11:15 – 11:45  | <b>Break / Receso</b>   |
| 11:45 – 14:00  | <b>Runway Excursions (REs) / Excursiones de Pista (RE)</b><br>ICAO, States/Territories, International Organizations and Industry Perspectives / Perspectivas de la<br>OACI, Estados/Territorios, Organizaciones Internacionales e Industria |
| 14:00 – 14:30  | <b>Break / Receso</b>   |
| 14:30 – 16:00  | <b>Mid-Air Collision (MAC) / Colisión en el aire</b><br>ICAO, States/Territories, International Organizations, and Industry Perspectives / Perspectivas de<br>la OACI, Estados/Territorios, Organizaciones Internacionales e Industria      |

| <b>DAY TWO / DÍA DOS</b><br><b>16 January 2014 / 16 de enero de 2014</b> |  |
|--|--|
| 08:30 – 10:45  | <b>Controlled Flight Into Terrain (CFIT) / Vuelo controlado contra el terreno (CFIT)</b><br>ICAO, States/Territories, International Organizations and Industry Perspectives / Perspectivas de la OACI, Estados/Territorios, Organizaciones Internacionales e Industria |
| 10:45 – 11:15  | <b>Break / Receso</b>  |
| 11:15 – 12:00  | <b>Controlled Flight Into Terrain (CFIT) / Vuelo controlado contra el terreno (CFIT)</b><br>ICAO, States/Territories, International Organizations and Industry Perspectives / Perspectivas de la OACI, Estados/Territorios, Organizaciones Internacionales e Industria |
| 12:00 – 13:30  | <b>Loss of Control In-flight (LOC-I) / Pérdida de Control - En Vuelo (LOC-I)</b><br>ICAO, States/Territories, International Organizations and Industry Perspectives / Perspectivas de la OACI, Estados/Territorios, Organizaciones Internacionales e Industria         |
| 13:30 – 14:00  | <b>Break / Receso</b>  |
| 14:00 – 15:00  | <b>Loss of Control In-flight (LOC-I) / Pérdida de Control - En Vuelo (LOC-I)</b><br>ICAO, States/Territories, International Organizations and Industry Perspectives / Perspectivas de la OACI, Estados/Territorios, Organizaciones Internacionales e Industria         |
| 15:00 – 15:30  | <b>RASG-PA Aviation Safety Seminar Conclusions / Conclusiones del Seminario de Seguridad Operacional de la Aviación de RASG-PA</b><br>Eduardo Chacin<br>Regional Officer, Flight Safety / Especialista Regional, Seguridad Operacional de Vuelo ICAO / OACI            |

## ADJUNTO C



*Organización de Aviación Civil Internacional*  
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)  
**Seminario de Seguridad Operacional del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA)**  
Centro de Capacitación de Aeroméxico, Ciudad de México, México,  
15 al 16 de enero de 2014

Seminario RASG-PA  
29/11/13

---

### INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

#### 1. Lugar y fechas del evento

El Seminario de Seguridad Operacional del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA) se llevará a cabo en las instalaciones del Centro de Capacitación de Aeroméxico del 15 al 16 de enero de 2014.

#### 2. Nombre del coordinador del evento y su asistente; dirección; y números de contacto

*Sr. Eduardo Chacin, Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo*  
*Sra. Leslie Gandara, Asistente*  
*Oficina Regional NACC de la OACI*  
*Presidente Masaryk 29, Tercer Piso, Polanco, Ciudad de México, México*  
*Teléfono: + 52 55 5250 3211*  
*Fax: + 52 55 5203 2757*  
*Correo electrónico: icaonacc@icao.int*  
*echacin@icao.int*  
*lgandara@icao.int*

#### 3. Registro de participantes

Los participantes al evento deberán registrarse el 15 de enero 2014, de las 08:30 a las 09:00 horas.

#### 4. Ceremonia de apertura

La ceremonia de apertura del evento se realizará el 15 de enero de 2014, de las 09:00 a las 09:15 horas.

## 5. Alojamiento

Los hoteles recomendados por proximidad a la sede del evento son:

| Hotel  | Dirección y Teléfono   |
|--|--|
| Camino Real Aeropuerto<br>Puerto México No. 80<br><a href="mailto:aeropuerto@caminoreal.com.mx">aeropuerto@caminoreal.com.mx</a> | Col. Peñón de los Baños<br>(frente al Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México)<br>15520 México, D.F. México<br>Tel.: + 52 (55) 30 03 00 33<br>Fax: + 52 (55) 30 03 00 34 |
| Ramada Aeropuerto Mexico<br>Blvd Aeropuerto 390<br><a href="http://www.ramadamexico.com/">http://www.ramadamexico.com/</a>       | Col. Moctezuma Segunda Sección<br>15530 México, D.F. México<br>Tel.: + 52 (55) 51 33 32 32<br>Fax: + 52 (55) 57 84 32 21   |

## 6. Enlace para la Documentación

La documentación para el seminario estará publicándose en la página web de la Oficina NACC de la OACI: <http://www.icao.int/NACC/Pages/meetings-by-year.aspx?year=2014>. Por lo tanto, los participantes deberían revisar nuestra página frecuentemente para bajar la documentación. **Todos los participantes deben llevar la documentación (impresa o electrónica) al lugar del evento, ya que no se distribuirán copias impresas de la documentación.**